

北京，青岛，淄博，哈尔滨&黑龙江  
**Delegationsreise nach China  
2014**

**Business Mission to Harbin,  
Shenyang, Shanghai, Zhang-  
jiagang, Qingdao & Beijing,**  
德国商务代表团

德国柏林全球贸易论坛

**(Kurz-) PROGRAMM  
27.06. – 08.07.2014  
Green Cities & Industries –  
The Conferences 2014  
Clean Tech, New Energy  
Urban Development, Water,  
Environment**



Die Hauptstadt Chinas Beijing, die Provinzhauptstädte Harbin, Shenyang, Nanjing, die Metropolen von Qingdao, Zibo, Zhangjiagang und Chinas Tor zur Welt Shanghai sind das Ziel der "Business Mission to China 2014", die ganz im Zeichen des sowohl partnerschaftlichen wie auch erfolgreichen Metropolendialogs steht. 100 Jahre nach dem Ende des I. Weltkriegs und damit auch des Beginns freundschaftlicher Beziehungen zwischen dem Reich der Mitte und Deutschland auf Augenhöhe unterstreichen Programm, Ziele und die mit dem Besuch gegebenen Gelegenheiten zur Kontaktabahnung und Pflege der Beziehungen den Erfolg der Zusammenarbeit. Metropolen sind Partner, Dienstleister, Auftraggeber und Auftragnehmer, Plattform und erste Adresse bei der Markterschließung ihrer Länder. Höhepunkt der Delegationsreise ist die "Green Cities-Green Industries - The Harbin Conference 2014. Themen: Urban Development, Energie, Wasser & Abfallwirtschaft, Maschinenbau, Bildungs- und Unternehmenskooperationen.



Die Business Mission wird von einer politischen Delegation unter Leitung der Landeshauptstadt Magdeburg und Vertretern des Ministeriums für Wissenschaft und Wirtschaft des Bundeslandes Sachsen-Anhalt begleitet und von der chinesischen Regierung unterstützt.

**Freitag, 27. Juni 2014**

Abflug nach Beijing

**Sonnabend, 28. Juni 2014**

Ankunft **Harbin**, Begrüßung das Außenamt der Stadt und Transfer zum Victory Hotel im Convention Center. Briefing. City walk.

**Sonntag, 29. Juni 2014**

Beginn der politischen und Unternehmergespräche in **Harbin mit der Provinz- und Stadtregierung**. Gelegenheit zur Eröffnung des neuen Shangde (Sino-German Eco-Park Projekts) in der Stadt Suihua. Gala-Dinner der Provinzregierung aus Anlass der Harbin Fair und des China Russia Summit 2014.

**Montag, 30. Juni 2014**

Eröffnung der 25th China Harbin International Economic and Trade Fair, des "China-Russia Summit / EXPO 2014" durch die beiden Regierungen. Messe-rundung. Nachmittags: Konferenz, Business Präsentation "**Green Cities - Green Industries - The Harbin Conference & German Business & Technology Forum 2014**" - Victory Hotel, Convention Center Harbin. Signing Ceremony: Magdeburg und Harbin Agenda 2016 - LOI Sachsen-Anhalt - Heilongjiang - Hochschulkooperationen Magdeburg/ Stendal/Harbin. Empfang der Stadt Harbin.

**Dienstag, 1. Juli 2014**

Eröffnung WMU Büros Harbin und der

internationalen Businessplattform. Politische Konsultationen mit Provinz- und Stadtregierungsvertretern sowie CCPIT, China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT).

Abends: Zugfahrt nach **Shenyang**.

**Mittwoch, 2. Juli 2014**

Zusammentreffen mit dem Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland in Shenyang. Briefing. Besuch BMW Shenyang (angefragt) und der Shenyang Machine Tool Corp. Group. Gespräche mit Provinz- und Stadtregierung Liaoning und Shenyang. Spitzengespräch "Maschinenbau-Cluster". Abends: Weiterflug nach **Shanghai**.

**Donnerstag, 3. Juli 2014**

Logistik - Technology & Cooperation in Greater Shanghai Region: Briefing in der AHK Shanghai/ Sachsen-Anhalt-Repräsentanz in Shanghai. Zusammentreffen mit Investment in Germany Netzwerknern. Abendessen mit dem Generalkonsul in Shanghai (angefragt).

**Freitag, 4. Juli 2014**

Abfahrt zum Logistikkreuz **Zhangjiagang**. Gespräche mit der Verwaltung der Sonderwirtschafts- und Zollzone und mit dem Bürgermeister. Einladung zur Internationalen Konferenz: „green cities-green industries. 2014“, Unterzeichnung eines Letter of Intent über die „Zusammenarbeit bei Wirtschaftsförderung und Ansiedlung. Abends: Rückflug politische Delegation nach Deutschland.

**Teilnahme und Präsentation**

**Anschlussprogramm für Unternehmer**

**Sonnabend, 5. Juli 2014**

Fortsetzung der Unternehmensgespräche in Zhangjiagang; Abends: Transfer nach Shanghai.

**Sonntag, 6. Juli 2014**

Shanghai. Beginn des Anschluss- und Arbeitsprogramms des German Global Trade Forum Berlins (Qingdao, Zibo, Dongying, Beijing) Abends: Weiterflug Unternehmerdelegation nach **Qingdao**.

**Montag 7. Juli 2014**

Zusammentreffen mit dem "Leiter des "Berliner Büro". Gespräche mit CCPIT Qingdao und Stadtregierung und Besuch des Sino-German Eco-Parks Qingdao; Stadtteil Shibe: Sanierung der alten Festungsanlagen;. Dinner und Treffen mit der Food Industrie: Besuch der Altstadt von Qingdao. Besuch des BAYER "0" Energiehauses.

**Dienstag, 8. Juli 2014**

Fahrt nach der Fähr- und Fischereihafenstadt **Yantai**. Zusammentreffen mit dem Oberbürgermeister.

**Mittwoch, 9. Juli 2014**

Fortsetzung des Unternehmensforums Qingdao, Gelegenheit zum Transfer nach Dongying: Unternehmensgespräche.

**Donnerstag 10. Juli 2014**

Beijing: Gespräche mit der Stadtregierung und Netzwerkpartnern "Investment in Germany".

**Harbin, Shenyang, Shanghai,  
Zhangjiagang, Yantai, Qingdao,  
Dongying, Beijing.**



中国·哈尔滨国际科技成果展交会  
**China Harbin International Exhibition of Scientific and Technological Achievements**

#### **Landeshauptstadt Magdeburg**

Dezernat für Wirtschaft, Tourismus und regionale Zusammenarbeit

Internationales Büro für Wirtschaftsförderung

Leiterin: Dr. Gundula Henkel

Julius-Bremer-Straße 10

39090 Magdeburg

Tel.: +49 391 540 2610

Fax: +49 391 540 2730

#### **German Global Trade Forum Berlin**

##### **Organisation und Durchführung**

Burggrafenstr. 3, 10787 Berlin -

Ansprechpartner: Rechtsanwalt LLM/China

Ma Yuanjing Tel. (0049-30) 212486-0 -

Mail: berlin@germanglobaltrade.de

Fax. 2185432. Multi Messaging Germany

(+49) 0321-212-966-14 (Fax, Voice-Mail) -

Festnetzflat: 030-22392392



**Datenschutzerklärung:** Wir speichern Ihre Daten für den ausschließlich Eigengebrauch. Ihre Profile werden in China veröffentlicht. Auf die Verbreitung haben wir dann keinen Einfluss mehr.

#### **Anmelde- und Rücklaufbogen**

Delegationsreisen erhöhen die Wertschätzung der Teilnehmer und fördern die Verbreitung des eigenen Profils im Gastland.

#### **ANMELDUNG**

**Ja;** ich möchte an der Business Mission nach China im Juni teilnehmen

Name

Vorname

Firma

Funktion

Straße

PLZ/Ort

Telefon

E-Mail

Webseite:

USt.-ID-Nr. \*)

Ein Rechtsanspruch auf eine Teilnahme oder Präsentation vor Ort besteht nicht. Eine Teilnahme an der Delegation ist nur bei vorheriger schriftlicher Bestätigung möglich.

#### **Hotelempfehlungen**

Die Delegationshotels liegen zentral und nahe der Veranstaltungsorte.

Neben der Teilnahme an dem Programm besteht die Gelegenheit zur Präsentation und Kontaktabnahnung. Sprechen Sie uns wegen eines individuellen Angebots direkt an.



Green Tech Konferenzen weltweit. Harbin 2013 Wir bewegen etwas im Asien-Geschäft. Seit 1978 erfolgreich und nachhaltig.



Greater Shanghai Region



**Anmeldung:** berlin@germanglobaltrade.de



#### **Profil & Präsentation**

Bitte teilen Sie uns mit der Anmeldung Ihre Gesprächswünsche, Profil (Chinesisch od. Englisch) und bei Interesse an einer Präsentation Ihre Firmen-Präsentation mit. Ihre Unternehmens- und Kontaktdaten werden in den chinesischen Unternehmensdatenbanken landesweit weiter gegeben. Auf diese Weise bleiben Sie China auch in Zukunft erhalten.

#### **Ablauforganisation & Kosten**

Die Teilnehmer der Reise tragen ihre Reise-, Hotel- und Nebenkosten selbst, soweit keine Einladung der Gastgeber erfolgt. Zusätzliche Kosten vor Ort legen wir nach Köpfen um. Gerne übersenden wir Ihnen unsere Detailplanung und Ihnen ein Kostenangebot eines Veranstalters. Die Hotel- und Flugbuchung obliegt im Übrigen jedem Teilnehmer selbst und gewährleistet individuelle Flexibilität. Im Rahmen der Delegationsteilnahme kann gerne "mitgebucht" bzw. das Visum eingeholt werden.

#### **Kostenbeitrag**

Präsentierende und teilnehmende Unternehmen tragen einen auf Anfrage mitgeteilten Unkostenbeitrag.

#### **Detailprogramm**

Bitte fordern Sie das Detailprogramm an.

#### **Visum**

Die Einreise nach China erfordert ein Visum. Der Reisepass muss bei Einreise noch 6 Monate gültig sein. Gerne helfen wir Ihnen durch unseren Visa-Service weiter.

#### **Anschlussprogramm Asien**

Im Anschluss an das offizielle Programm besteht die Möglichkeit zur individuellen Weiterreise oder zur Teilnahme an einer gezielten Akquisitionsveranstaltung.

北京，青岛，淄博，哈尔滨&黑龙江  
**Delegationsreise 2014**  
**Business Mission to Harbin,**  
**Shenyang, Shanghai, Zhang-**  
**jiagang, Qingdao & Beijing,**  
德国商务代表团

德国柏林全球贸易论坛

**PROGRAMM - 2014**  
**German Business & Technology Forum**  
**“Green Cities-Green Industries - The China Conferences 2014”**

2014绿色城市-绿色工业 哈尔滨 会议，  
绿色工作-中德交流 马格德堡  
GERMAN GLOBAL TRADE FORUM BERLIN  
德国柏林全球贸易论坛

**Green Cities - Green Industries**  
**Conferences 2014**

Beijing, Magdeburg, Harbin, Qingdao  
Shenyang, Zibo, Zhangjiagang  
27.6.-10.07.2014

Das Konferenzprogramm Harbin gilt ent-  
sprechend für die anderen Stationen der  
Business Mission 2014

**Green Cities – Green Industries –**  
**The Harbin Conference 2014**  
**Montag, 30.06.2014 - 14.00-18.00 Uhr**

Moderne, grüne Technologien in den Be-  
reichen der Daseinsvorsorge großer Städte  
aber auch der Produktion und Wissen-  
schaft sind mit Rücksicht auf den Schlüs-  
selfaktor "green jobs" der Schwer-punkt  
der diesjährigen Präsentationen.

**Opening & Moderation:**

**Eberhard J. Trempel**, Director General  
German Global Trade Forum Berlin

**Begrüßung**

**Generalkonsulat** der Bundesrepublik  
Deutschland, Shenyang  
**Rainer Nitsche** Vice Mayor of Magdeburg,  
Erster Beigeordneter für Wirtschaft  
**Jiao Yuanchao**, Vice Mayor of Harbin  
**Julia M. Kundermann**, Botschaft der  
Bundesrepublik in China (angefragt)  
**Hans-J- Hennings**

Ministry of Science and Economy Saxony-  
Anhalt, Abteilungsleiter Forschung, Innova-  
tion und Europa“

**Sun Ren**,  
Stellvertretender Gouverneur der Provinz  
Heilongjiang (angefragt).

Signing Ceremony - Letter of Intent on  
strategic cooperation

**Präsentationen Convention Center: u.a.**

**Kourosh Pourkian**, Honorarkonsul Tadschi-  
kistans in Norddeutschland - Sprecher Nah-  
rungsgüterhersteller-Netzwerk President &  
CEO, Norddeutscher Maschinenbau Baader  
& Co, “Modern Food Production & Bio  
Stands”

**Dipl.-Ing. Herbert Beesten**, Software De-  
velopment “virtuelle Bildungssoftware in  
China”

**Dr. John J. Hong**, Director Asia & Presi-  
dent FAM China, Kooperationschancen im  
Anlagen- und Maschinenbau, FAM Magde-  
burg GmbH

**Prof. Dr. Gilian Gerke**  
„Moderne Abfall- und Kreislaufwirtschaft“.

**Katrin Schulz**, Senior Technical Advisor  
Deutsche Gesellschaft für Internationale  
Zusammenarbeit, GIZ in China

**Frank Winzerling**, WMU GmbH, Wirtschaft -  
Mensch - Umwelt, Magdeburg/Harbin

**Yifang Yang**, Bildungsmodule für die Logis-  
tikausbildung in China

**Hendrik Fries**  
Deutsche Gewerbe-, Hightechparks und  
Logistik-Center am Beispiel “Mittelelbe”

**Eberhard J. Trempel**, Director General  
German Global Trade Forum Berlin \_- Wel-  
come to Germany “Green Cities-Green  
Industries Conferences & Internationale  
Sport- und Kulturevents

**Ma Yuanjing**, China Desk Trempel & As-  
sociates, Investment in Germany  
“Aktuelle Chancen für chinesische Unter-  
nehmen“



**Conferences & Business Meetings**

**Harbin - Shenyang - Shanghai -**  
**Zhangjiagang - Qingdao - Yantai**

Urban Development - New Energy - Waste &  
Waste Management - Logistis - Science & Edu-  
cation (green jobs) - Machine Production - Mobil-  
ity - Construction & New Materials - Software  
Development & Engineering - Investment, Trade  
& Cooperation - Metropolitan Cooperation -



**CONFERENCE HARBIN VICTORY HOTEL**

Harbin Convention Center - Messe  
No.301 Hongqi Street, Development Zone,  
Harbin 150090, China



**German Global Trade Forum Berlin**  
**Organisation und Durchführung**

Burggrafenstr.3, 10787 Berlin -  
Ansprechpartner: Rechtsanwalt LLM/China  
Ma Yuanjing Tel. (0049-30) 212486-0 -  
Mail: berlin@germanglobaltrade.de  
Fax. 030-2185432. Multi Messaging Germany  
(+49) 0321-212-966-14

Die erste Station der Business Mission 2014  
beginnt auch wieder hier und dieses Jahr im  
Zusammenhang mit dem China-Russia  
Summit 2014 aus Anlass des 25. jährigen  
Bestehens der **Harbin International Coope-**  
**ration & Trade Fair**, die seit 25 Jahren Koope-  
rations- und Investitionswillige aus ganz China  
und der Welt zusammenführt.

Wesentliches Ziel der "**Green Cities-Green**  
**Industries "China Metropolitan**  
**Conferences"** der Delegation ist der nachhal-  
tige Dialog in beiden Richtungen, der im No-  
vember in Magdeburg, Deutschland  
,fortgeführt werden wird (24.-26.11.2014).